

Uwaga!
Przed przystąpieniem do
eksploatacji przeczytaj
instrukcję



Omnigena

P O M P Y

ORYGINALNA INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I OBSŁUGI POMP RĘCZNYCH DO OLEJU TYPU KS-25, KSWS-25



OMNIGENA Katarzyna Kochanowska-Olejarz Sp. k.
Święcice ul. Pozytywki 7, 05-860 Płochocin, Polska

www.omnigena.pl

tel. +48 227 222 222
faks +48 227 222 223
email: sprzedaz@omnigena.pl

UWAGA Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią umowy kupna – sprzedaży. Nieprzestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji obsługi stanowi zerwanie umowy wykluczając ewentualne roszczenia z tytułu gwarancji.

CHARAKTERYSTYKA I ZASTOSOWANIE

Pompy rotacyjne KS, KSWs są ręcznymi pompami wyporowymi prostej konstrukcji. Znakomicie nadają się do przepompowywania niekorozyjnych płynów o niezbyt dużej lepkości z beczek i innych zbiorników.

Przykładowe płyny to:

- olej silnikowy (SAE 5W – SAE 50)
- olej przekładniowy (SAE 75W – SAE 90)
- olej napędowy
- olej maszynowy
- chłodziwo
- borygo itp.

Pompy te charakteryzują się małym ciężarem, łatwą instalacją, prostą obsługą, dużą trwałością i niezawodnym działaniem.

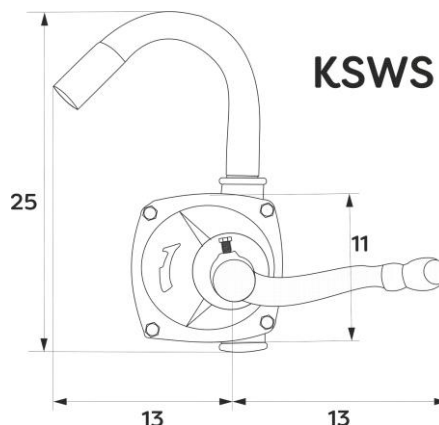
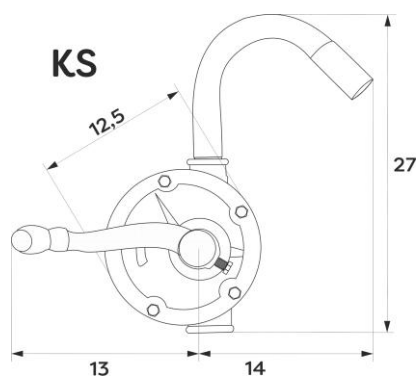
Dane techniczne:

Maks. temperatura pompowanego płynu 40°C

Maks. głębokość zasysania 1,5 m

Model pompy	Q max Wydajność (zależy od ilości cykli) [l/min]	H max Wysokość podnoszenia [m]	RP-Ø Wejście ssące/ Wyjście tłoczne [cal]	Wymiary Opakowanie /rura ssąca [cm]	Przyłącze beczki 60-200l [cal]	Waga z opak. /bez [kg]
KS	22	5	GW 1" x ¾"	20x14x13 / M32x1,5 x 100	G 2	4,5/4,3
KSWs	20	5	GW ¾" x ¾"	20x14x13 / M25x1,5 x 100	G 2	4/3,8

Parametry urządzeń uzyskano w warunkach laboratoryjnych bez uwzględnienia oporów instalacji tłocznej, przy wykonaniu maksymalnej możliwej ilości cykli w czasie 1 min.



UWAGA Uszczelnienie osi pompy nie jest odporne na przepływ płynów o znikomej lepkości 0 ÷ 20 cSt (mm² w 40°C). Zastosowanie pompy niezgodnie z niniejszą instrukcją lub do innych płynów, a w szczególności do chemikaliów na bazie wody może spowodować awarię pompy, przecieki na osi napędu oraz szybkie zablokowanie poprzez zatarcie skrzydełek pompujących.

UWAGA Ze względu na brak odporności na korozję, możliwość zablokowania i zniszczenie uszczelnień, nie należy używać pompy do:

benzyny silnikowej, rozpuszczalników, kwasów, zasad, octanów, farb, lakierów, wody, substancji alkalicznych, substancji wybuchowych i zapalnych oraz innych chemikaliów mogących wejść w reakcję z żeliwem lub aluminium, jak również uszkodzić uszczelnienie wału z NBR (guma butadienowo – nitrylowa).

BUDOWA

Zasadniczym elementem pompy jest żeliwny korpus, który posiada dwa nagwintowane otwory do wkręcenia rury ssącej i tłocznej. Na wystający z korpusu wał montowana jest korba. Pompa wyposażona jest w rurę ssącą o długości właściwej dla wypompowywania cieczy ze stojącej beczki oraz w kolanko tłoczne, na które można nałożyć elastyczny wąż, co pozwala pompować płyn także wyżej niż jest osadzona pompa.

Na rurze ssącej osadzony jest pierścień z gwintem zewnętrznym, który pozwala na umieszczenie pompy w otworze po wykręconym korku beczki.

MONTAŻ

Kolano tłoczne należy wkręcić w korpus pompy w miejscu z napisem "OUT". Prostą rurę ssącą wkręcić z drugiej strony. Połączenia gwintowane rury ssącej i tłocznej należy uszczelnić np. taśmą teflonową. W przypadku użycia pompy do opróżniania beczki z otworem gwintowanym, przed wkręceniem rury ssącej należy nałożyć na nią pierścień, który służy do umocowania pompy w otworze beczki.

DZIAŁANIE POMPY

W wyniku obrotu rączką pompy wprowadzony w ruch obrotowy wałek ze skrzydełkami pompującymi z jednej strony powoduje zasysanie pompowanej cieczy ze zbiornika a drugiej strony następuje tłoczenie.

UŻYTKOWANIE

Rurę ssącą pompy włożyć do otworu beczki i ewentualnie umocować ją pierścieniem.

Następnie należy wykonać kilkanaście obrotów w kierunku zgodnym ze strzałką na obudowie pompy. Czas zasysania jest tym dłuższy im większa jest odległość w pionie między pompą a lustrem cieczy. Dla osiągnięcia szybszego zassania można pompę napęłnić od strony tłoczenia niewielką ilością pompowanego płynu. Dotyczy to w szczególności pomp uruchamianych po raz pierwszy lub po długim nie używaniu.

Pompa ze względu na prostotę swojej konstrukcji nie wymaga obsługi. Jeżeli pompa była używana do cieczy korozyjnych, lub innych, które nie pozostawiają na powierzchni osłony przed korozją, jak np. benzyna lub pompa ma być nie używana przez dłuższy czas, to po skończonej pracy należy do jej wnętrza wlać (np. poprzez rurę ssącą) niewielką ilość oleju np. silnikowego i obracając korbką rozprowadzić ten olej we wnętrzu pompy.



Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.

UTYLIZACJA



Szczegółowe informacje na temat recyklingu produktu można uzyskać w urzędzie miasta lub gminy, w zakładzie utylizacji odpadów komunalnych. Niniejszy wyrób i jego części należy utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Po dokładnym opróżnieniu z przetwarzanej substancji i usunięciu elementów gumowych przekazać do specjalistycznych zakładów lub punktów zajmujących się przetwarzaniem i zagospodarowywaniem odpadów typu złom lub przemysłowych. W zakresie właściwego segregowania odpadów podstawową rolę spełnia każdy użytkownik.

KARTA GWARANCYJNA

UWAGA! Karta gwarancyjna ważna tylko łącznie z dowodem zakupu (faktura, rachunek, paragon).

- 1) Gwarancji udziela się na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej na:
 - 24 miesiące od daty zakupu przy sprzedaży konsumenckiej, na podstawie karty gwarancyjnej z datą sprzedaży i wpisanym numerem produkcyjnym urządzenia potwierdzonej przez punkt sprzedaży pieczętką i podpisem sprzedawcy.
 - 12 miesięcy od daty zakupu przy sprzedaży pozostałych przypadkach.
- 2) Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.
- 3) Naprawa zostanie wykonana na warunkach zgodnych z aktualnymi przepisami o gwarancji, obowiązującymi w Rzeczypospolitej Polskiej.
- 4) Zakres usług gwarancyjnych obejmuje usuwanie wad materiałowych lub innych wad ukrytych powstałych z winy producenta.
- 5) Wymiana sprzętu na inny lub zwrot gotówki może mieć miejsce w przypadku, gdy sklep, w którym nastąpił zakup, wyrazi na to zgodę oraz gdy:
 - a) urządzenie nie nosi śladów użytkowania i fakt ten jest potwierdzony przez gwaranta,
 - b) naprawa gwarancyjna nie jest możliwa w terminie ustawowym,
- 6) W okresie gwarancji nie wolno dokonywać żadnych zmian w konstrukcji urządzenia (dotyczy to także skracania przewodu przyłączeniowego) bez uzgodnień z gwarantem.
- 7) W okresie gwarancji nie wolno rozmontowywać urządzenia poza czynności wynikające z instrukcji obsługi.
- 8) Niedotrzymanie warunku z punktu 6 i 7 powoduje unieważnienie gwarancji.
- 9) Poza warunkami gwarancji, kupującemu nie przysługują żadne odszkodowania.
- 10) Urządzenie musi być dostarczone do serwisu wraz z:
 - a) szczegółowym opisem problemu technicznego,
 - b) kartą gwarancyjną,
 - c) ważnym dowodem zakupu.

W każdym przypadku użytkownik zobowiązany jest wymontować urządzenie ze studni lub miejsc trudno dostępnych. Produkt musi odpowiadać podstawowym warunkom higienicznym – być opróżniony i osuszony przed spakowaniem. W przypadku wysyłki urządzenia do naprawy przez użytkownika, użytkownik uzyska od gwaranta telefoniczną instrukcję o sposobie przesyłki i firmie przewozowej, z którą gwarant ma podpisaną umowę przewozu. Informacja ta jest również dostępna na stronie producenta www.omnigena.pl

W przypadku skorzystania ze wskazanej firmy przewozowej koszty przesyłki zostaną rozliczone między gwarantem a przewoźnikiem. Wysyłający zobowiązany jest opróżnić dokładnie urządzenie z resztek cieczy. Przed ewentualnymi uszkodzeniami w transporcie, urządzenie należy zabezpieczyć wypełniając szczelnie paczkę np. gazetami, folią, styropianem. Dodatkowo na kartonie trzeba umieścić informacje "góra-dół" i napisać "UWAGA SZKŁO".

.....
Data sprzedaży (miesiąc słownie)
sprzedającego

.....
pieczętka i podpis

Bardzo pomocne w szybszym załatwieniu sprawy przy składaniu reklamacji będzie podanie adresu mailowego reklamującego.



Gwarantem i wykonującym naprawy w imieniu producenta jest:
Omnigena Katarzyna Kochanowska-Olejarz Sp. k.
Święcice ul. Pozytywki 7
05-860 Płochocin, Polska

tel. +48 227 224 977 faks + 48 227 213 131

Attention!
Read the instructions
before operating

EN



Omnigena
P O M P Y

ORIGINAL OPERATING MANUAL

OIL HAND PUMPS TYPE KS-25, KSWS-25



OMNIGENA Katarzyna Kochanowska-Olejarz Sp. k.
Święcice ul. Pozytywki 7, 05-860 Płochocin, POLAND
www.omnigena.pl

tel.+48 22 722 22 22
fax +48 22 722 22 23
email: sprzedaz@omnigena.pl

NOTE This operating manual is part of the purchase contract. Failure to comply with the instructions in the operating manual constitutes a breach of contract precluding any warranty claims.

CHARACTERISTICS AND APPLICATIONS

KS, KSWS rotary pumps are manual positive displacement pumps of simple design. They are ideal for pumping non-corrosive liquids with low viscosity from drums and other tanks.

Examples of fluids include:

- motor oil (SAE 5W - SAE 50)
- gear oil (SAE 75W - SAE 90)
- diesel
- machine oil
- coolant
- borghum, etc.

These pumps are characterised by low weight, easy installation, simple operation, long life and reliable performance.

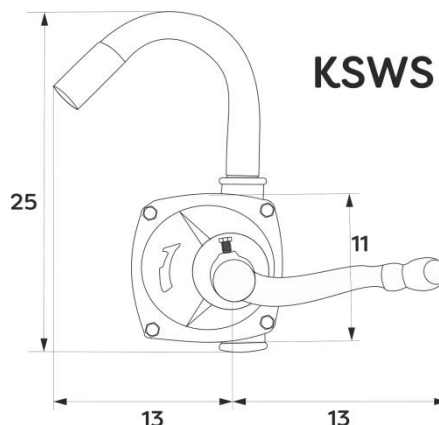
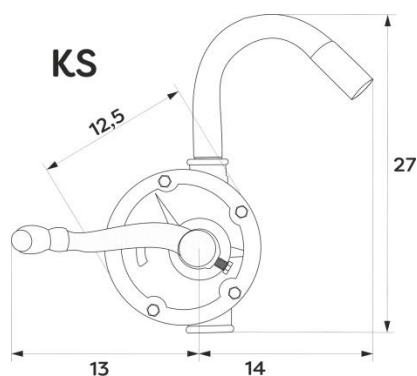
Technical data:

Pumped fluid temperature max. 40° C

Suction depth max. 1,5 m

Pump model	Q max Flow (depends on number of cycles) [l/min]	H max Head [m]	RP-Ø Suction input/ Discharge outlet [inch]	Dimensions Packaging / suction pipe [cm]	Connection barrels 60-200l [inch]	Weight with/without packaging [kg]
KS	22	5	GW 1" x ¾"	20x14x13 / M32x1.5 x 100	G 2	4,5/4,3
KSWS	20	5	GW ¾" x ¾"	20x14x13 / M25x1.5 x 100	G 2	4/3,8

The parameters of the unit were obtained under laboratory conditions without taking into account the resistance of the discharge system, while performing the maximum possible number of cycles in 1 min.



NOTE The pump shaft seal is not resistant to the flow of liquids with a negligible viscosity of 0 ÷ 20 cSt (mm² at 40° C). Use of the pump not in accordance with this manual or for other liquids, particularly water-based chemicals, may result in pump failure, leakage at the drive shaft and rapid blockage by seizing of the pump wings.

NOTE Due to the lack of corrosion resistance, the possibility of blockages and the destruction of seals, the pump should not be used for:

petrol, solvents, acids, alkalis, acetates, paints, varnishes, water, alkaline substances, explosive and inflammable substances, and other chemicals that may react with cast iron or aluminium and damage the NBR (Nitrile Butadiene Rubber) shaft seal.

CONSTRUCTION

The essential element of the pump is a cast-iron casing, which has two threaded holes for screwing in the suction and discharge pipes. A crank handle is mounted on the shaft protruding from the casing. The pump is fitted with a suction pipe the length of which is suitable for pumping liquids out of a standing barrel, and a discharge elbow onto which a flexible hose can be fitted so that liquids can also be pumped higher than the pump is seated. An externally threaded ring is fitted to the suction pipe, which allows the pump to be placed in the hole after the barrel cap has been removed.

MONTAGE

Screw the discharge elbow into the pump body at the point marked "OUT". Screw the straight suction pipe in from the other side. Seal the threaded connections of the suction and discharge pipe should be sealed e.g. with teflon tape. When using the pump to empty a barrel with a threaded bore, a ring should be placed over the pump before screwing in the suction pipe to secure the pump in the bore of the barrel.

OPERATION OF THE PUMP

When the pump handle is turned, a shaft with pumping vanes is set in motion, sucking the pumped liquid from the tank on one side and discharging it on the other.

USE

Insert the pump suction pipe into the barrel bore and if necessary fix it with a ring. Then make several rotations in the direction of the arrow on the pump housing. The greater the vertical distance between the pump and the liquid surface, the longer the suction time. To achieve faster priming, the pump can be filled on the discharge side with a small amount of the pumped liquid. This applies particularly to pumps being started for the first time or after a long period of non-use.

Due to the simplicity of its design, the pump requires no maintenance. If the pump has been used for corrosive liquids or other liquids that will not leave a corrosive coating on the surface, such as petrol, or if the pump is not to be used for a long period of time, a small amount of oil, e.g. motor oil, should be poured into the pump after operation (e.g. through the suction pipe) and the pump should be cranked to distribute the oil.



The unit is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities, or without knowledge or experience of using this type of unit, unless they are supervised or instructed in the use of this unit by a supervisor.

DISPOSAL



Detailed information on how to recycle your product can be obtained from at your city or municipal waste disposal facility. This product and its parts must be disposed of in an environmentally compatible manner. After the product has been thoroughly emptied of the pumped substance and the rubber parts have been removed, it should be sent to specialist plants or facilities for the treatment and disposal of scrap metal or industrial waste. Each user has a fundamental role to play in the proper separation of waste.

The manufacturer reserves the right to make design and colour changes to the product at any time without prior notice. The photographs, drawings and diagrams are for illustration purposes only.
Manual version 04.08.2025 Kt

**In case of any problems please
contact our local representative
or dealer in your country.**



Seller's details / stamp